



目次

第18回定期総会報告	2 ~ 3p
オンライン交流会	4 ~ 6p
第70回コンテナ送り出し・到着報告	7p
東葛センター便り「あらためる」	8p
千葉センター便り「常設の屋根付き売場ができました」	9p
フォトギャラリー「分ける」	10 ~ 11p
kar-khana (カルハナ) 事業紹介「距離を乗り越える」	12p

◆◇会報についての感想やご意見をお気軽にお寄せください◇◆

右記QRコード、もしくはJ F S Aまでメールでお送りください
メールアドレス : jfsa@f3.dion.ne.jp



第18回定期総会報告



アル・カイルアカデミー 本校周辺の子どもたち



kapre店内のkar-khanaコーナー

第68回コンテナおり出しより
フォークリフトをレンタルして作業を行なった

監査報告書

私たち監事は2019年度(2019年10月1日から2020年9月30日)の当会の事業と活動および決算と会計結果について11月5日に監査を実施いたしました。その結果、当会の事業と活動は経営の決定に基づいて順利に実行され、決算と会計結果は法令および定款に従い適正に処理されていることを確認いたしました。

2019年度は、古着類の回収実績は年度計画の120トンに届きませんでした。2020年3月以降、新型コロナウイルス感染症予防対策のため計画していたイベントでの回収が実行できなかったことなどが影響しましたが、1122トン回収することができました。コロナ禍において前年比では微減ですが98.8%の回収することができました。一方、参加者が昨年比で10%程度減少していました。イベントでの回収やセンターへの持ち込みの中止などが影響したことや考えられますが、今後しばらくコロナ禍でも安定して、多くの方に協力いただく為には新たな広報手段、参加方法の開拓がこれから急務になってきます。

4回の輸出は計画どおり行なうことが出来ました。送り出しの量も年度より增加了しましたが、計画していた84トンには届きませんでした。新型コロナの影響にもあります、回収計画が8年連続で未達成となっていることは大きな課題であります。今年度取り組んだ新しい回収方法の検討やコロナ禍における広報、回収手段をさらにブラッシュアップし回収量、参加人数の増加、計画を達成できるように取り組んでいただきたいと思います。

販売事業では4月以降緊急事態宣言が解除される時期まで売上上げの減少も継続予定でしたイベントやセールを行なうことが出来ませんでしたが、オンラインストアや公式ラインの開設、SNSでの情報発信など新たな取り組みを行ない、最終的に売上目標を達成することが出来ました。千葉店では「CHARKHA BAZAAR チャルカバザール」に店名を変更し店内

の改装も行なったことで「kar-khana カルハナ」の展示販売スペースを設け販売につなげることに出来ました。今年度注目すべき点はSNSの活用や口コミによる若い世代の来店が大きく売上上げに影響していることです。これからも継続して利用いただけるアイテムの拡充や新たな客層の来店増につながる仕組みづくりにさらに取り組んでいただきたいと思います。

事業全体では前期連続黒字を達成することが出来たことは大いに評価されるべきだと思います。また、コロナ禍においてJFSAの活動に共感いたした方も多く、個人の会員、支援メンバーはともに増加しました。会員、支援メンバーの増加は活動支援の幅が広がりでもあります。今後も会員層を目指す広報の取り組みを積極的に行なうことをさらに期待します。

ホームページはスマートフォンでの閲覧も増えていることからレイアウトの変更が残されていると思います。リアルに集まることが難い状況の中でもネットやオンラインを活用した広報手法の研究に期待します。今後もWEB広報を複合的に利用しJFSAの活動理念と実践を積極的に会員や社会に知られてれるよう期待しています。

2019年度は新型コロナウイルスの感染防止対策により多くの活動に影響がありました。回収やショッピング販売、街頭販売において新しい回収・販売方法の構築や交流活動においてオンライン等を活用した新たな連携など、新たに取り組まなければいけないと事も多いと予想されましても、期待しています。

JFSAの活動の「価値」がさらに共感を得て広がることが出来るよう、役員、職員、会員の皆様や団体会員・支援メンバーの皆様一丸となって活動計画の達成に邁進いたしましょう。

2020年11月5日

監査 水谷 靖之 熊谷 浩二

2020年11月17日 JFSA千葉セミナーにて、第1回定期監査実施しました。今回の回は「コロナ禍における販売実績と年次報告書」を行なっていました。本年は新たな会員登録が4名でございました。販売実績は中止となりました。また、本人由語では、販売本部と販賣部の担当者にて「JFSA販売委員会マーチ」による「JFSA販売委員会マーチ」にて新田町子さんにてございましたが、掲載いたしました。運営はすべての委員会が担当されました。
2019年度の活動概要 (2019年10月~2020年9月)

2. AKBGとの事業連携の推進と アル・カイルアカデミーの自己支援
①AKBムラ古着販売
古着をコロナ禍などによる対応で、販売しての収益を用意して販売したことなどが販売実績を出しました。千葉店、柏店にて販売実績を出しました。
②新田町子(マーチ)による「JFSA販売委員会マーチ」にて新田町子さんにてございましたが、掲載いたしました。
③コロナ禍にて計画したペントでの販売や販賣本部にて新田町子さんにてございましたが、販賣本部は既に成り立つました。

3. AAR(チャリタリーコンサルタント)による監査 ①センターエネルギー
②新田町子
③新田町子
④新田町子
⑤新田町子

5. 研修 各部門監査実施が原則でない、会員ではあるが監査はできないでよい。
6. 多様な団体との連携 ①新田町子
新田町子、努力本部と回収をコントラスト取扱いとの間に協力しての情報交換をしていました。情報交換や情報交換を行なってきました。
②新田町子
新田町子、柏店、千葉店連携、新田町子とその間に協力しての情報交換をしていました。
③新田町子
新田町子、世田谷公会堂のフリーマーケットに出店しました。係はコロナ禍で多くが止りました。千葉店のオンライン販売を取り組んでいました。
④新田町子
新田町子は、一日休業しましたが、市活動と連携して販売してきました。
⑤新田町子
新田町子は、一日休業しましたが、市活動と連携して販売してきました。
⑥新田町子
新田町子は、一日休業しましたが、市活動と連携して販売してきました。
⑦アル・カイルアカデミーの事業 海苔事業に協力する人々との交換

6. 新田町子の活動 ①新田町子
②新田町子
③新田町子
④新田町子
⑤新田町子
⑥新田町子
⑦アル・カイルアカデミーの事業 海苔事業に協力する人々との交換

7. アル・カイルアカデミーの事業 海苔事業に協力する人々との交換
コロナ禍により会員は来場できませんでいた。ムチヤー校には理事会もオンラインで開催してもらいました。コロナ禍により回収活動をしてもいいのか。新田町子の派遣は、毎年冬場なイベントはは実現できませんでした。
8. 借地管理の委託 新田町子の活動が実現されずしてしまいました。ニュアルに沿った危機管理を行ないましていませんでした。新田町子を貸すことができませんでした。会員をコロナ禍でセールはできませんでした。
9. 販売実績の算定 回収に参加した方には、今回の回収のお礼として入会料を送りました。会員、支
10. その他 新田町子は、一日休業しましたが、市活動と連携して販売してきました。



千葉店で販売している野菜

オンライン交流会

海外事業担当事務局 依知川 守

コロナ禍で、人と人が直接会うことや集まることが依然制限されています。JFSAも2020年3月にバキスタンを訪問して以降、現地とは電話やメールなどで連絡を取り合っていまます。このような状況で、どうしたら現地との交流の機会を作れるか考え、11月17日(火)JFSA定期総会の後、バキスタンとオンラインで結んで交流会を行いました。

交流会には会員18名が参加し、バキスタンではカラチのアル・カイールアカデミー、本校からマザヒル校長とAKBG事務局カユーム氏、そして開校したばかりのキャンパスからは学校スタッフのサード氏に加え、学校の様子を教えてもらいました。

パキスタンからの報告

まず、マザヒル校長から挨拶と現在の学校の状況について報告がありました。

「先日開校したこの分校には、現在1年生～5年生の約190名が通っています。今回お話しする機会をいただきありがとうございます。」と述べられました。また会員たる古著は、「手授番間に際しての新型コロナ

ウイルス感覚症の具体的な感染対策は？」という質問があり、「全ての生徒、先生にマスクを配布し着用を義務付け。毎日登校時に体温を測定しています。また学校では手洗いや手指消毒を行なっています。今は生徒も先生も感染しないよう注意深くする必要があります。幸い今のところ発症の報告はありません。」と答えられました。

AKBGのカユーム氏からは、「前回のコクテナの価格交渉について、また古著マーケットの現状について報告がありました」。

「(この)交流会の時点ではヨーロッパの古著は正常に輸入されています。新型コロナウイルス感覚症の影響で少なく価格も高い状況が続いており、私たちだけが一方的に支援求められるような状況ではないです。今大切なのはお互いに家族の健康状態を尋ねあつたり、気遣うような関係ではないでしょうか。」と語りました。



登校時の検温の様子
華氏98.2度 → 摄氏36.8度



キャンバス8に通う女の子たち
写真中央がインタビューしたアリーシャさん

アリーシャさんは10月8日に開校したばかりのキャンバス8について報告がありました。

「先日開校したこの分校には、現在1年生～5年生の約190名が通っています。この分校の父親の多くは肉体労働者で建設現場や石材加工工場で働いている人が多いです。」と教えてくれました。

「この分校は、だんだんと地域のキャラクターも近く、いずれこのキャンバス8～それぞれの地域からも女子生徒が通ってくるになるでしょう。この分校の生徒の父の多くは肉体労働者で建設現場や石材加工工場で働いている人です。」「父の仕事は中巴スも近く、それでもこのキャンバス8～それぞれの地域からも女子生徒が通ってくるになるでしょう。この分校の生徒の父の多くは肉体労働者で建設現場や石材加工工場で働いている人が多いです。」と教えてくれました。



キャンバス8の授業の様子



10月8日学校が開設した際の授業の様子

アル・カイルアカデミーの 新たな取り組み

衣食住の改善

衣食住の改善後、より良い改善を実現したと家康が新型コロナウイルスに感染したという連絡を受けました。とても心配でしたが、幸い大きな悪化することなく、暫くすると落ち着いた様子は落ち着いたそうです。回復後に電話をするところは元気になつたけれど、後遺症で以前より疲れやすい」と話していました。そして「パキスタンではなかなか新型コロナウイルスの感染は大にあり、政府の判断で再び11月26日から休校となりました。政府は1月25日までの予定といいますが、恐らく2月までは続くのではないかと思っていました。学校としては、授業は行わないものの、先生と生徒(幼児クラス以外の1年生とカレッジ)は毎日学校へ来、宿題のプリントを渡していく「オンライン式」でした。また新型コロナウイルス感染症の影響で各地の工場が閉鎖されおり、生活に困っている家庭に対しては食糧支援を継続しているそうです。

そして新たなる取り組みとして、生徒の母親達8名に対して仕事作りの支援を始めたとの報告がありました。様々な事情で母親が働く必要があり、学校

に支援を求める相談があつた場合に、学校のスタッフが家庭訪問をして実情を確認の上で支援を実施してもらっています。具体的にはミシンを提供し内職仕事をできるように縫製の仕事を委託したり、自宅の隣や野菜を売る店を開設したり、手助けたりしているそうです。そして女性を始めたばかりの「スマートケーティング用語でOMO Online Merges with Offline」オンラインとオフラインの融合など、うるさいが必ずしもオンラインのツールも活用しながら、今後も活動を進めていきたいと思います。



10月の再開後の授業の様子

第70回コンテナ送り出し

積み込み重量

24トン-190キログラム

2020年9月30日、第70回の送り出しが無事に行なつていがれど、2019年度(2019年10月~2020年9月)は年間計画として立てたAKGへ

の4回の送り出し実績が行なえたことができました。

2020年9月以降、新型コロナウイ

ル感染症の拡大を受けて世界中のコンテナ物流に影響が出ていたため、私たちも運り出しができず活動を休止しました。それに回収量を調整するため手付品の贈定等の対応を怠らなければなりませんでした。古着類の作業も感染拡大防止のため隔離労働力体験の参加を一時中断しました。そうした状況から徐々に、回収・選別・販売・広報等、様々な業務において、今までのほとんどな方法をもとに事業をすすめる人たちが増えられました。時折、そのことの意味を考えるきっかけにもなりました。

そうして迎えた第70回送り出しあとは、でも感動深じるものがありました。コロナ禍によってそれまで日本路線に行なわれていたことが崩れました。しかし、「送り出し」が古着を出すからそれを運んで使う人まで、多くの人の關注だと様々

な要素が考慮してかねやく成り立つといふことを意識しました。ちょうど数日前、約半年間休校となっていたアル・カイルアカデミーが開校したところ(現在は感染拡大のため10月15日まで休校です)。子どもたちが学び続けていたかいが、このコンテナの運びがそれを支えていることになりがります。積み重ねて運搬協力団体の方々から受け取れる側からつても支えるものしかござる」と困る(?)という意味合いの言葉を聞きました。それに対する返答として支えられる、これがからちゃんとがえり合った関係性の由で由立を回す事業をやつさうといきたいと思いました。

男性半袖衣類や毛布等の寝具を多く送る

ことができたのです。AKBGの粗利

益は約80万ルピーとも算出込みです。

第70回コンテナ到着報告

卸売価格

1キログラム当たり1-1ユールビー



第70回の送り出しボランティアの皆さんと
(JFS千葉センター)

	送り出し量	卸先価格 (kgあたり)	純利益(ルピー)
第67回 1月25日	22トン844キログラム	107ルピー- 1kg=0.62ルピー	66万9992ルピー
第68回 5月12日	22トン314キログラム	102ルピー- 1kg=0.65ルピー	46万7477ルピー
第69回 7月14日	23トン407キログラム	106.5ルピー- 1kg=0.62ルピー	64万8913ルピー
第70回 9月30日	24トン190キログラム	111ルピー- 1kg=0.64ルピー	約80万ルピー

パキスタンカラチ市に到着したコンテナ荷下ろしを行なう荷役労働者
茶色い袋には靴が入っている↓



パキスタンカラチ市に到着したコンテナ
荷下ろしを行なう荷役労働者
茶色い袋には靴が入っている↓



学校寄附の商品で働くお母さんと隣で勉強する子ども

昨年バキスタン訪問中に、アル・カイエル事業部の税務のために事務局のカユーム氏が弁護士事務所を訪れるのに同行しました。カユーム氏曰く、「風変わった気骨のある弁護士だとのことで、どんな人なのか会うのが楽しみでした。」その人は、事務所でありますをして日本から来たことを伝えたり、「日本は素晴らしい」と力強く自分に言いました。その理由を尋ねると、事務所のエアコンを日本メーカーの物に替えたから涼しいなと思ったのです。N

GOもバキスタンでは胡散臭いことが多かったのではないかとうですが、アル・カイエルは好きな日本からの協力を得ているという点で信頼して仕事を受けているとのことで、思つてはいることは満足のところです。N

このようにたびたびバキスタンで日本の話を聞くことがあります。こう見えて、見られてはいるのですが、自分たちで思つてはいることは満足のところです。N

コロナ禍では変化した状況に苦心なく対応を迫られました。東葛センターでも古着の受け付け、販売の様々な面で以前と違う方法で取り組んでいます。顧客に適切な仕分けや良い結果が得られている販売も、その評価を自分たちだけではなく多くの商売を営むお客さんがいらっしゃるからです。かといって簡単に人にから評価を得ることもできないので、できるだけ自分たちで販賣の手間が少なくて済むよう仕分けなければいけません。それをする上で、東葛センターの店舗「kapre」(カブレ)には多くの商売を営むお客さんがいらっしゃるからです。そのみなさんと一緒に話し合ってもらうことが大きな助けとなっています。売上の落ち込みや人手の確保、仕入れの難しさなどといった話題、今までと違った取り組んでそれらを解決できた點、今後こういったことに取り組むつもりだということをお互いすることで、確かめ合うこと

ができるようになります。見栄を張つたりやつといかないといけません。お互い話し合つて、今までとこれからを改めて、革めて、新たにして、取り組んでいきたいと思つています。

もちろんそれは、「一緒に働く仲間たちで、お客様ひとり相手との関係によって様々ですが、それがえとなるところは大きい」と感じています。



仲良く、楽しく、こんな時だから前向きに!みんなで取り組みます。

JFSA東葛センター / 古着ショップ kapre (カブレ) 営業時間: 10時30分~19時 (不定休)
千葉県柏市大室 176-1 電話・FAX 04-7110-0984

常設の屋根付き売場ができました!

CHARKHA BAZAAR (チャルカバザール) では、この地域(千葉市中央区都町)に根付いたお店にしていきたいと思うから、通りからも気軽に入りやすいように屋根にも充電器で充電しています。これまでに毎朝イベント用のテントを立てていましたが、雨や風にしつかり耐えられる常設の屋根を設置する計画を立てました。

設計や施工にあたっては着物専門ボランティアの方のお連れ合いの大工さんや、運搬力団体オアシス、千葉ダルク九十九里ハウスのみなさんに全面的にご協力をいただきました。千葉ダルクには大工さんの技術や経験をお持ちの方もいて、メンバーの個性を活かした見事なチームワークと知られています。手堅く組み立てていく様子は圧巻でした。このチームなら、様々な経験を活かした千葉ダルクならではの事業が開業できるのではないかと感じました。

屋根の付いた外先看板は沢山の品物を陳列できるようになり、雨の心配もなく、以前より快適な環境になりました。今年の夏から始めた野菜販売(千葉ダルク、生活クラブなど)のファームの野菜のコトナーも設け、入荷日を楽しみにする方や散歩途中にふらりと寄つて下さるご近所さんもいらっしゃいます。また、バキスタンか



*屋根設置費用の一部は2012年に実施した「JPSA防災債」のカンパを充てさせていただきました。

JFSA千葉センター / CHARKHA BAZAAR (チャルカバザール) 営業時間: 10時30分~19時 (木曜定休)
千葉県千葉市中央区都町 3-14-10 電話 050-3746-8684

千葉センター担当事務局 入江賢治

これからもお来館けてもらえるようにしていくつもりであります。リニューアルしたばかりの店舗との向き合いで、多くがついています。これまで店を支えてきてくれたおじちゃんやおばちゃんたちから引き継ぎました。今は中高年のお客さんが9割以上を占めていますが、最近では全般的に来店客数が増え半数以上になってきています。これまで店を支えてきてくれたおじちゃんやおばちゃんたちから引き継ぎました。ヨロナ様の影響でしばらくお店されていなかつた女性の方が「久しぶりに来られて日常生活に戻った気がしてほっとした」とおっしゃっていました。その他の日常生活の一端にお店の存在があることに喜んでいました。

店の前の通りには椅子(10脚)を毎朝出しています。そこではお客さんがお買い物ついで様子を見られます。お客さんただでなく、犬の散歩中のご近所さんやボスティングの仕事をする方などの休憩地点になっています。ここがいろいろな人にとつて心地よい居場所となつていればいいなあ



アル・カイルアカデミー本校で20年以上
働いている給食室のおばさん
お米の中に混ざった小石を手で分けている



フォトギャラリー

カラチ市内にある特別輸出加工区（雇用の拡大と外資収入の増大を目的とした保護地域。輸入した農材料を加工して輸出すれば関税が免除されるエリゾ）
輸入された大量の古着を種類ごとに分けている労働者たち
種類や状態を瞬時に判断し、分類するかごの中へ手を休めることなく投げ入れていく



تقسيم کرنا

タクシーム カルナー

「分ける」

1つにまとまっているものをいくつかの部分する。分割する。
種類によって区分する

アル・カイルアカデミーのキャンバス2があるゴミ捨て場で暮らす家族
燃やしたあとのゴミの中から金属類やガラス、動物の骨などを手で分けて
お金に換えて生計を立てている



結婚式用の衣装を作っている
剝離を施すため、装飾用のビーズを手で分けている
アル・カイルアカデミーの子どもたちもやっている仕事のひとつ
照明が十分でなく作業も多いため、目を保護する子もある



距離を乗り越える

縫製工房、JFSA事業の担当として今回のバキスタン派遣から、なかなか次の派遣のスケジュールを組めず、そろそろ一年が経とうとしています。縫製工房へのオーダーも、今までに付き合いのあるお店さんへの働きかけからオリジナル商品を作つてみたい、と言つていただけるようになりました。ほかにもスタッフのアイティアでこんなものを作つてみたんですよ、とお客さんに見せると自分たちの分も作つてほしいと、とても嬉しい反応をいただき、それが日本での製作依頼につながっています。

コロナ禍の前までは商品のサンプルやパターントを派遣時に持つていき、細かくサイズ、デザイン、色、と確認を行なつてきましたが、それができない状況です。縫製工房が始まった頃の2012年の段階では派遣なしで商品製作を進めるのはかなりリスクがあったかと思います。ですが、現在はオンライン上のカメラを使った打ち合わせによって派遣なしでも商品仕様の確認や変更などがスムーズになれるようになります。また、縫製工房だけでなく、古着ショップなどでもスタッフ発案のリメイク商品の製作や、オーダー受注も承つています。こんなものができるか、といったような相談、お待ちしております。

今回は手織り生地「カッディ」を使用したシャツの紹介です。カッディとは織り機を使った生地の名稱で、バキスタンではこの生地を用いた服や靴革などを販売するブランドの名前にもなっています。手と足で器具を使つて織ることもあれば、モーター駆動で織ることもあります。カルハナのカッディは職人による手仕事で織られています。

カッディは、手織りといふこともあり、とても肌触りの柔らかい生地となっています。アル・カイルアカデミーで子どもたちに織り方を教える先生でもあるファハド氏とその家族に生地製作をしてもらっています。プレーンな生地だけでなく、ペイズリーやストラ

ブルオーバーシャツ



商品紹介
カッディを用いたブルオーバーシャツ。サイズは3サイズの展開となっています。色、柄は現在5種類あります。今後増やしていく予定です。価格は税込み4800円~(※柄や織り方などで価格が変動します)

kar-khana事業担当事務局 小島 慧

2020年度の会員・支援メンバーを募集しています(2020年10月~2021年9月)

2020年度 正会員 個人:146名、団体:8 賛助会員 個人:1044名 (1月中旬現在)

JFSAは正会員及び賛助会員(支援メンバー)で構成されています。

皆さんの参加が、バキスタンの人々との連帯事業を推し進める力になります。

会員・支援メンバーの方には、会報・回収案内(年3回)、サポーターグッズ(年1回)をお送りします。

●年会費(10月~翌年9月)

個人:会員5,000円 / 支援メンバー2,000円
団体:会員50,000円 / 支援メンバー10,000円

●会員振込み口座(郵便振替)

番号:00160-7-444198 口座名:JFSA

*活動への寄付にも同じ口座がご利用できます。

通信欄に「寄付」とお書き添え下さい